

Johann Sebastian
BACH

Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir

From the deep, Lord, cried I, Lord, to thee

BWV 131

Version in g

Kantate für einen Bußgottesdienst
für Soli (SATB), Chor (SATB)
Oboe, Fagott, Violine, 2 Violen und Basso continuo
herausgegeben von Ulrich Leisinger

Cantata for a service of repentance
for soli (SATB), choir (SATB)
oboe, bassoon, violin, 2 violas and basso continuo
edited by Ulrich Leisinger
English version by Henry S. Drinker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 31.131/03

Inhalt

Vorwort / Foreword	3
1. Sinfonia e Coro Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir <i>From the deep, Lord, cried I, Lord, to thee</i>	5
2. Aria con Corale (Duetto Soprano e Basso) So du willst, Herr, Sünde zurechnen <i>If thou, Lord, dost mark our iniquities</i>	12
3. Coro Ich harre des Herrn <i>I wait for the Lord</i>	17
4. Aria con Corale (Duetto Alto e Tenore) Meine Seele wartet auf den Herrn <i>Here my soul is waiting for the Lord</i>	24
5. Coro Israel, hoffe auf den Herrn <i>Israel, hope ye in the Lord</i>	29

Zu dieser Kantate liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.131), Studienpartitur (Carus 31.131/07),
Klavierauszug (Carus 31.131/03),
Chorpartitur (Carus 31.131/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.131/19).

The following performance material is available:
full score (Carus 31.131), study score (Carus 31.131/07),
vocal score (Carus 31.131/03),
choral score (Carus 31.131/05),
complete orchestral material (Carus 31.131/19).

Vorwort

Die Kantate *Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir* BWV 131 von Johann Sebastian Bach gehört zu den wenigen Werken der Vor-Weimarer Zeit, die sich wenigstens auf ein Jahr genau datieren lassen. Die Originalpartitur dieser Bußkantate ist nämlich erhalten geblieben; an ihrem Ende hat Bach eigenhändig vermerkt: *Auff begehren Tit: Herr D: Georg: Christ: Eilmars in die / Music gebracht von / Joh: Seb: Bach / Org. Molhusinö*. Die Kantate, die auf Versen des 130. Psalms basiert – nur in den Sätzen 2 und 4 werden zusätzlich zwei Strophen aus dem Lied *Herr Jesu Christ, du höchstes Gut* von Bartholomäus Ringwaldt (1588) einbezogen, ist somit in der Zeit zwischen Juli 1707 und Juni 1708 entstanden, als Bach Organist an der Kirche Divi Blasii in Mühlhausen war. Georg Christian Eilmar war dort nicht unmittelbar Bachs Vorgesetzter, sondern er wirkte als Archidiakon an der Kirche Beatae Mariae Virginis. Da sich Eilmar und der Mühlhäuser Superintendent Johann Adolph Frohne als Prediger bei den Gottesdiensten in den beiden Hauptkirchen regelmäßig abwechselten, stand Bach jedoch auch zu Eilmar in enger Verbindung. Es liegt nahe, die Entstehung des Werkes mit einem Bußgottesdienst in Verbindung zu bringen, der in der Marienkirche abgehalten wurde, um des verheerenden Feuers zu gedenken, das am 29. Mai 1707 große Teile der Stadt heimgesucht hatte, doch können bislang keine dokumentarischen Belege für die Richtigkeit dieser Annahme beigebracht werden. Die autographe Partitur, die sich heute in amerikanischem Privatbesitz befindet, besteht aus vier Bogen im Format 32,5 x 20,5 cm.¹ Der Kopftitel des Manuskripts lautet (in fehlerhaftem Italienisch): *Aus der Tieffen ruffe ich Herr zu dir. a una Obboe. una Violino. / doi Violae. Fagotto. C. A. T. B. è Fond. / da Gio: Bast: Bac[h]*. Nur die Stimmen für Oboe und Fagott sind im Kammerton (also in a-Moll) notiert, die übrigen Stimmen im Chorton (das heißt in g-Moll); die Stimme der Viola II ist nach älterer Praxis im Tenorschlüssel aufgezeichnet. Aufgrund der Stimmlagen ist eine Wiedergabe in a-Moll und in g-Moll für die Praxis sinnvoll.² Das Wasserzeichen bestätigt die Zugehörigkeit zur Mühlhäuser Zeit. Die Handschrift ist offenbar ohne Zeitdruck entstanden, die Taktstriche sind mit dem Lineal gezogen; die Niederschrift ist korrekturarm und zeigt eindeutig Reinschriftcharakter. Der Überlieferungsweg der Handschrift nach Bachs Tod ist ungeklärt. Eine Abschrift aus der Zeit um 1800 (heute im Musikwissenschaftlichen Seminar der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität in Bonn³) belegt, dass sich die Originalpartitur damals in Berlin befunden haben muss. Sie mag daher ursprünglich dem Erbeile Wilhelm Friedemann Bachs angehört haben.

Aufgrund der Vielfalt des Mühlhäuser Musiklebens ist über die Bedingungen der ersten Aufführung nichts in Erfahrung zu bringen. Wenn es sich um einen offiziellen Auftrag gehandelt hat, wäre in erster Linie an eine Beteiligung des Schulchores des Gymnasiums und an die Stadtmusiker zu denken. Die kleine, geradezu kammermusikalische Besetzung des Werkes lässt aber auch andere Möglichkeiten offen. Auch wenn dies keineswegs heißen muss, dass die erste Aufführung mit Solisten bestritten wurde, lässt die Faktur des Werkes keinen Zweifel daran, dass bestimmte Abschnitte des Werkes, so der erste Einsatz der Vokalstim-

men im Eingangssatz oder die affektvollen Koloraturen in den Anfangstakten von Satz 3, vorzugsweise solistisch besetzt werden sollten. Ein wichtiger Indikator für eine Unterscheidung zwischen Soli und Tutti könnte die Mitwirkung des Fagotts sein, das an diesen Stellen ausgespart oder sehr zurückhaltend eingesetzt wird, während es in den fugierten Sätzen regelmäßig mitwirkt und dabei keineswegs grundsätzlich mit dem Continuo-Part gekoppelt wird. Die Besetzung des Streicherapparates mit einer Violine und zwei Violoncellen sollte für die heutige Praxis keine Beeinträchtigung darstellen. Offenbar ging es Bach in erster Linie um den sonoreren Klang der Bratschen gegenüber der Violine, denn der erste Violoncellpart lässt sich ohne Umfangsunterschreitung auf der Violine spielen. Durch eine – allem Anschein nach eigenhändige – Korrektur in Takt 7 des Eingangssatzes wird jedenfalls der ursprünglich ein einziges Mal auftretende Ton *f* durch Oktavierung umgangen.

Die Aufspaltung in Einzelsätze, die für die heutige Praxis nahe liegend erscheint, sollte nicht darüber hinwegtäuschen, dass Johann Sebastian Bach das Werk als eine große Einheit begriffen hat. In der Originalpartitur wird nur der zweite der Solosätze mit Choral durch Doppelstriche von seiner Umgebung abgetrennt, während die übrigen Sätze ohne starke Zäsuren nebeneinander stehen, ja teilweise ineinander übergehen.

Eine kritische Ausgabe der Kantate wurde erstmals 1881 von Wilhelm Rust, damals Besitzer des Autographs, in Band 28 der Gesamtausgabe der Bachgesellschaft (S. 1–30, Kritischer Bericht auf S. XXI–XXIII) veröffentlicht. In der Neuen Bach-Ausgabe liegt sie, herausgegeben von Ruyuchi Higuchi, seit 1986 vor (NBA I/34, S. 67–106). Die vorliegende Neuausgabe beruht auf der originalen Partitur; die genannte frühe Abschrift Berliner Herkunft wurde als Vergleichsquelle herangezogen.

Leipzig, im Januar 2004

Ulrich Leisinger

¹ Für ein Faksimile der Handschrift siehe *Johann Sebastian Bach: Cantata Autographs in American Collections. A Facsimile Edition*, hrsg. von Robert L. Marshall, New York und London 1985, S. 1–19.

² Zur Fassung in a-Moll siehe CV 31.131/50.

³ Signatur: Ec 9,3.

Foreword

The cantata *Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir* BWV 131, by Johann Sebastian Bach is one of the few works of his pre-Weimar period for which we know the year it was composed. The original score of this penitential cantata has survived; at its conclusion Bach wrote in his own hand: *Auff begehren Tit: Herr: D: Georg: Christ: Eilmars in die / Music gebracht von / Joh: Seb: Bach / Org. Molhusinö*. This cantata, based on verses of the 130th Psalm – except in the 2nd and 4th movements, in which two verses are added from the hymn *Herr Jesu Christ, du höchstes Gut* by Bartholmäus Ringwaldt (1588) – is thus known to have been written between July 1707 and June 1708, when Bach was organist at the church Divi Blasii in Mühlhausen. Georg Christian Eilmar (referred to in Bach's note at the end of the score) was there, not as Bach's immediate superior, but as Archdeacon at the church Beatae Mariae Virginis. Eilmar and the Mühlhausen Superintendent Johann Adolph Frohne regularly preached alternately at services in the two principal churches, so Bach was also in close touch with Eilmar. It seems likely that the composition of this work was connected with a penitential service held in the Marienkirche to commemorate the disastrous fire which had destroyed large parts of the town on 29 May 1707, but it has not been possible to discover documentary evidence to prove the correctness of this supposition. The autograph score, which is now in private possession in the U.S.A., consists of four folded sheets 32.5 x 20.5 cm format.¹ The manuscript is entitled (in faulty Italian): *Aus der Tieffen ruffe ich Herr zu dir. a una Obboe. una Violino. / doi Viola. Fagotto. C. A. T: B. è Fond. / da Gio: Bast: Bac[h]*. Only the oboe and bassoon parts are notated in chamber pitch (i. e., in A minor), the other parts are in choral pitch (i. e., in G minor); the viola II part is written in the tenor clef, in accordance with an earlier practice. The range of the parts makes performance in either A minor or G minor appropriate.² The watermarks confirm that it belongs to Bach's time at Mühlhausen. The handwriting shows no signs of haste, the bar lines were drawn with a ruler; the music is free from corrections and clearly has the character of a fair copy. The history of this manuscript after Bach's death is unclear. We know from a copy made about 1800 (now preserved in the musicological seminar of the Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität in Bonn)³ that the original score must have been in Berlin at that time. It may therefore have been among the scores which Wilhelm Friedemann Bach originally inherited upon his father's death.

The musical life of Mühlhausen was one of great diversity, and no details survived concerning the first performance of this work. If it resulted from an official commission, the performers most likely to have taken part are the school choir of the Gymnasium and the town musicians. However, the light, almost chamber music scoring of the work leaves open other possibilities. This does not necessarily mean that the first performance was given only by soloists, but the texture of the work leaves no doubt that certain sections of it, such as the first entry of the voices in the opening movement and the emotion-charged coloratura passages in the opening bars of the 3rd movement should, preferably, be sung by soloists. An important indicator of

a distinction between solo and tutti passages could be the participation of the bassoon, which is not used, or used only very sparingly, in these passages, whereas it regularly takes part in the fugal movements and it by no means always plays the continuo line. The scoring of the string ensemble with one violin and two violas should not be a hindrance for modern performances. Evidently Bach preferred the more sonorous sound of the violas to that of the violin, because the first viola part can be played on a violin – it does not go below the violin's compass, with the exception of one note: in bar 7 of the opening movement there is a single *F*, one tone below the violin's range, and here a handwritten alteration has been made (apparently by Bach) to raise this note an octave so that it can be played on a violin.

The division into separate movements, which is in line with present-day practice, should not obscure the fact that Johann Sebastian Bach intended this work to be a single entity. In the original score only the second of the solo movements with chorale is set apart from its neighbors by double barlines, while the remaining movements succeed one another without pronounced caesurae – indeed, some of them flow from one to the next without a pause.

The first scholarly edition of this cantata was published in 1881 by Wilhelm Rust, who at that time owned the autograph score, in Volume 28 of the Bachgesellschaft Complete Edition (p. 1–30, Critical Report on p. 67–106). The present new edition is based on the original score; the early Berlin copy mentioned above has been used as a comparative source.

Leipzig, January 2004
Translation: John Coombs

Ulrich Leisinger

¹ For a facsimile of the manuscript, see *Johann Sebastian Bach: Cantata Autographs in American Collections. A Facsimile Edition*, ed. by Robert L. Marshall, New York and London, 1985, pp. 1–19.

² For the version in A minor see CV 31.131/50.

³ Shelf no.: Ec 9,3.

Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir

From the deep, Lord, cried I, Lord, to thee

BWV 131 · Version in g

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Sinfonia e Coro

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

Adagio

Oboe
Fagotto
Archi
Basso continuo

21

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Aus der Tie - fen,
From the deep, Lord,

Aus der Tie - fen,
From the deep, Lord,

Aufführungsdauer / Duration: ca. 18 min.

© 2005 by Carus-Verlag, Stuttgart – 9. Auflage / 9th Printing 2019 – CV 31.131/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by ...

English version by

Henry S. Drinker

aus der Tie-fen_ ruf ich, Herr, zu dir,
 from the deep, Lord, cried I, _ Lord, to thee,

aus der Tie-fen_ ruf ich, Herr, zu dir,
 from the deep, Lord, cried I, _ Lord, to thee,

Bc VI Ob

aus der Tie-fen, aus
 from the deep, Lord, from

aus der Tie-fen, aus der
 from the deep, Lord, from the

Aus der Tie-fen, aus der
 From the deep, Lord, from the

aus der Tie-fe ruf
 from the deep, I, cried

Aus der Tie-fen, ruf
 From the deep, Lord, cried

Bc Tutti

ich, Herr, zu dir_ ruf ich, Herr, zu dir,
 I, _ Lord, to thee, cried I, _ Lord, to thee,

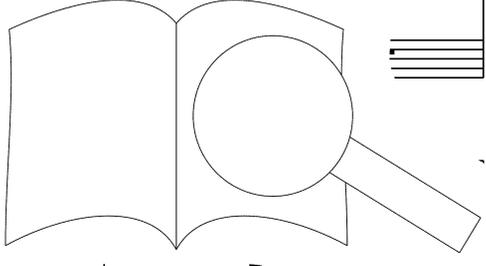
ich, He- ru- fe ich, Herr, zu dir,
 I, _ I, cried I, out, Lord, to thee,

ruf ich, ru- fe
 cried I, cried I

ich, ru- fe ich, ru- fe
 thee, cried I, out, cried I

Bc

PROBENPARTITUR
 Ausgabegleichheit gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



45

aus der Tie - fen_
from the deep, Lord,

aus der Tie - fen_
from the deep, Lord, ru
cried -

aus der Tie - fen_
from the deep, Lord,

aus der Tie - fen_
from the deep, Lord,

51

ru - fe ich, Herr, zu dir.
cried I out, Lord, to thee.

- fe ich, ru - fe ich, Herr, zu dir.
I out, cried I out, Lord, to thee.

ru - fe, ru - fe ich, Herr, zu dir.
cried I, cried I out, Lord, to thee.

ru - fe, ru - fe ich, Herr, zu dir.
cried I, cried I out, Lord, to thee.

57 **Vivace**

Herr, Herr, h^o
Lord, O

Herr, Herr, hö - re mei - ne
Lord, O har - ken to my

Herr, m-me,
Lord, call - ing,

Herr, Herr, hö - re mei - ne
Lord, O har - ken to my

- ne Stim-me,
to my call - ing,

- re mei - ne Stim-me,
ar - ken to my call - ing,

Tutti

60

Stim-me, call-ing,

Stim-me, laß dei - ne Oh-ren mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle - - - -
 call-ing, in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli - - - -

Stim-me, call-ing,

Stim-me, call-ing, Bc

63

Herr, Herr, hö-re mei-ne Stim-me, laß dei - ne Oh-ren mer-ken auf die Stim-me
 Lord, O har-ken to my call-ing, in - cline thine ear un - to my voice and hear

hens, Herr, hö-re mei-ne Stim-me,
 tion, O har-ken to my call-ing,

Herr, Herr, hö-re mei-ne Stim-me,
 Lord, O har-ken to my call-ing,

Herr, Herr, hö-re mei-ne Stim-me,
 Lord, O har-ken to my call-ing,

67

hens, Herr, hö -
 tion, O

Herr, Lord, an-me, call-ing,

Herr, - ne Stim-me, laß dei - ne me mei-nes
 O my call-ing, in - cline thir sup - pli -

- re mei-ne Stim-me,
 har-ken to my call-ing, Bc

Oh - ren
 ur un -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

laß dei - ne Oh-ren mer-ken auf die
in-cline thine ear un - to my voice and

laß
in -

Fle - hens, auf die Stim-me mei-nes Fle - hens, auf die
ca - tion, har-ken to my sup-pli - ca - tion, har - ken

mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle - hens, auf die
to my voice and hear my sup-pli - ca - tion, har-ken

74

Stim-me mei-nes Fle-hens, auf die Stim-me mei-nes Fle -

hear my sup - pli - ca - tion, har-ken to my sup - pli - ca -

dei - ne Oh - ren mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle - hens
cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli - ca -

Stim-me mei-nes Fle-hens,
to my sup - pli - ca - tion,

Stim-me mei-nes Fle-hens,
to my sup - pli - ca - tion,

laß
in -

77

dei - ne Oh - ren mer-ke
cline thine ear un - to

Oh - ren mer-ke.
ear un - to

dei - ne Oh - ren mer-ken auf die
in - cline thine ear un - to my voice

Stim-me mei-nes Fle-hens,
har-ken to my sup-pli -

Stim-me mei-nes Fle - hens,
- pli - ca - tion,

ken auf die Stim-me mei - nes Fle-hei
my voice and hear my sup - pli - ca - tion

Va II

Fle - - - - - hens, laß dei - ne Oh - ren mer - ken auf die Stim - me mei - nes
 ca - - - - - tion, in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli -

laß dei - ne Oh - ren
 in - cline thine ear un -

- hens, laß dei - ne Oh - ren mer - ken auf die Stim - me mei - nes
 - tion, in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli -

laß dei - ne Oh - ren mer - ken auf die Stim - me mei - nes
 in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli -

Fle - - - - - hens,
 ca - - - - - tion,

mer - ken auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - -
 to my voice and hear my sup - pli - ca - - - - -

Fle - hens, auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - - nens,
 ca - tion, har - ken to my sup - pli - ca - - - - - tion,

Fle - hens, auf die Stim - me mei - r - - - - - hens,
 ca - tion, har - ken to my sup - pli - ca - - - - - tion,

dei - ne Oh - ren mer - cline thine ear un - - - - - die Stim - me, auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - -
 - - - - - ρ - pli - ca - tion, har - ken to my sup - pli - ca - - - - - p

auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - -
 har - ken to my sup - pli - ca - - - - - p

auf - - - - - auf - - - - - p

89

pp *f* - hens, auf die Stim-me, auf die
 - tion, hear my sup - pli - ca - tion,
 - hens, auf die Stim-me, auf die
 - tion, hear my sup - pli - ca - tion,
 - hens, auf die Stim-me, auf die
 - tion, hear my sup - pli - ca - tion,

pp *f* - hens, auf die
 - tion, hear my sup - pli - ca - tion,
 - hens, auf die
 - tion, hear my sup - pli - ca - tion,
 - hens, auf die
 - tion, hear my sup - pli - ca - tion,

Bc *Tutti* *Bc*

92

Stim-me mei-nes Fle
 hear my sup - pli - ca -

Stim-me mei-nes Fle
 hear my sup - pli - ca -

Stim-me mei-nes Fle
 hear my sup - pli - ca -

Stim-me mei-nes Fle
 to my sup - pli - ca -

p *pp* *f*

Tutti *Tutti*

95

hens!
 tion!

hens!
 tion!

her...

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Aria con Corale (Duetto)

98=1 **Andante**
Soprano solo

Basso solo

So du _ willt, so du _ willt, Herr, Herr, Sün - de zu - rech - nen, so du _ willt, so du _
If thou, Lord, if thou, Lord, Lord, dost mark our in - iq - ui - ties, if thou, Lord, if thou,

Bc

Ob solo

5

willt, Herr, Sün - de zu - rech - nen, willt, Herr, Sün - de zu - rech - nen,
Lord, dost mark our in - iq - ui - ties, Lord, dost mark our in - iq - ui - ties,

Ob

8

barm dich mein sol cher
pit - - y on heart's - - dis - -

willt, Herr, Sün - de zu - willt, Herr, Sün - de zu -
Lord, dost mark all our if thou, Lord, dost mark all our

11

Last,

so du willst Sün - de zu - rech de zu -
if thou dost mark all our fail all our

14

nimm sie aus mei - - - nem
 and take from me this

rech - nen, Herr, wer wird be - ste - hen, wer wird be - ste - - -
 fail - ings, Lord, who then can face thee, who then can face

17

Her - - - - - zen,
 bur - - - - - den;

hen, wer wird
 thee, who thr

20

die - - - - -
 for - - - - - röss ge - - -
 and

- - - - - he - - - - - hen, so du willst Sün - de zu -
 - - - - - thee, if thou dost mark all our

24

bü - - - - -
 bit - - - - -

oe - - - - - ste - - - - -
 a can face

willt
 dost

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

am this Holz is mit the

Sün - de zu-rech - nen, Herr, wer wird be - ste - - - - - hen,
 mark all our fail - ings, Lord, who then can face _____ thee,

To - - - des - - - schmer - - - zen,
 pre - - - cious guer - - - don:

wer wird be - ste - - - - -
 who then can face _____

hen?
 thee?

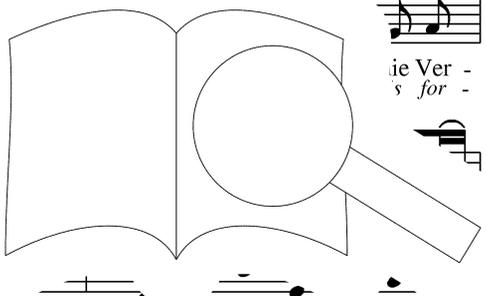
dir ist die Ver - ge - bung,
 . thee there is for - give - ness,

auf that and ich

st die Ver - ge - bung, bei dir ist
 here is for - give - ness, with thee ther

ie Ver -
 s for -

PROBENPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



42

nicht mit gro - - - ßem Weh
 not in deep de - - - spair,

ge-bung, bei dir, bei dir ist die Ver - ge - bung, daß man dich fürch -
 give-ness, with thee, with thee there is for - give - ness, that we - may fear -

Bc

45

- - - - - te, daß man dich fürch
 thee, that we - may fea'

Ob

48

- - - - - in - - - - - nen
 by

- - - - - te; dir ist die Ver - ge - bung,
 thee, .n thee there is for - give - ness,

tr

51

Sün - un - - - - ter -
 sin base to

54

te, denn bei dir ist die Ver-ge - bung, bei dir ist die Ver-ge-bung, noch
 thee, but with thee there is for - give - ness, with thee there is for - give-ness, be

Bc

Ob

57

e - - - - - wig - lich
 ev - er - more

daß man dich fürch - - - te, dich fürch - - -
 that we may fear thee, may fear

60

za - - - - - ge.
 found - ed.

- - - - - te, dich fürch -
 - - - - - thee, may fear

63

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Coro

Adagio

Soprano
Ich har - re des Herrn, ich har - re des Herrn,
I wait for the Lord, I wait for the Lord,

Alto
Ich har - re des Herrn, ich har - - - - re des Herrn,
I wait for the Lord, I wait _____ for the Lord,

Tenore
Ich har - re des Herrn, ich har - re des Herrn, ich har - - -
I wait for the Lord, I wait for the Lord, I wait _____

Basso
Ich har - re des Herrn, ich har - re des Herrn,
I wait for the Lord, I wait for the Lord,

Tutti

5 **largo**

ich har - re des Herrn, ich har - re des Herrn,
I wait for the Lord, I wait for the Lord,

ich har - re des P
I wait for the

rd,
mei - ne See - le
yea, my soul is

Ob

8

mei-ne See-le har - tet, und ich hof-fe, und ich hof-fe, ich hof-fe, ich hof-fe sein
 yea, my soul is wait - ing, I am hop-ing, I am hop-ing, am hop-ing, am hop-ing his

11

mei-ne See-le har-tet, und ich hof-fe, ich hof-fe auf sein Wort, mei-ne
 yea, my soul is wait-ing, I am hop-ing, I am hop-ing in his word, yea, my

Wort, word

Ob

14

mei - ne See - le har -
 yea, my soul is wait -

hof - fe, ich hof - fe, ich hof - fe, ich hof - fe auf sein
 hop - ing, am hop - ing, am hop - ing, am hop - ing in his

See - le har - ret, und ich hof - fe auf sein
 soul is wait - ing, I am hop - ing in his

VI

16

- ret, und ich hof - fe, ich hof - fe, ort, ich hof -
 - ing, I am hop - ing, am hop - ing, word, am hop -

Wort, und ich hof - sein Wort, ich hof -
 word, I am hop his word, am hop -

Wort, ich - - fe, mei - ne See - le har -
 word, am - - ing, yea, my soul is wait -

mei - ne - ret, und ich hof - fe, ich
 yea, my - - - - - am

Wort, mei-ne See-le har - - - - - ret, und ich hof-fe, ich
 word, yea, my soul is wait - - - - - ing, I am hop-ing, am

Wort, und ich hof-fe, ich hof-fe, ich hof-fe auf sein Wort, ich
 word, I am hop-ing, am hop-ing, am hop-ing in his word, am

har - - - - - ret, und ich
 wait - - - - - ing, I am

hof - fe, ich hof - fe, und ich hof - fe, ich hof - fe, ich hof - fe; mei - - ne
 hop - ing, am hop - ing, I am hop - ing, am hop - ing, am hop - ing, yea,

hof-fe, ich hof - fe auf sein Wort, und ich hof-fe, ich
 hop-ing, am hop - ing in his word I am hop-ing, am

hof - - -
 hop - - -

hof-fe, ich h- auf sein Wort, und ich hof-fe auf sein Wort,
 hop-ing, am in his word, I am hop-ing in his word,

har - - - See-le
 w- - - - - l is

mei-ne See-le har wait - - - - -
 yea, my soul is wait - - - - -

hof - fe auf sein
 hop - ing in hi-

30

hof - fe auf sein Wort, ich hof - - fe auf sein Wort, ich hof - - - -
 hop - ing in his word, am hop - - ing in his word, am hop - - - -

- ret, und ich hof - fe, und ich hof - - - fe;
 - ing, I am hop - ing, I am hop - - - ing,

mei - ne See - le har - - - - ret, mei - ne See - le
 yea, my soul is wait - - - - ing, yea, my soul is

har - - - - ret, und ich hof - fe auf sein Wo -
 wait - - - - ing, I am hop - ing in his w

33

- fe, und ich hof - fe;
 - ing, I am hop - ing,

mei - ne See - le har - - -
 yea, my soul is wait - - -

har - - -
 wait - - -

- ret, und ich hof - fe, ich
 ing, I am hop - ing, I am hop - ing, am

und ich hof - fe auf sein Wort, und ich hof - fe, ich
 ing, I am hop - ing in his word I am hop - ing, am

und ich hof - fe, sein Wort,
 I am hop - ing word,

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

ret, und ich hof-fe, ich hof-fe, mei-ne See - le
 ing, I am hop-ing, am hop-ing, yea, my soul is

hof-fe, und ich hof - - - fe auf sein Wort, ich hof-fe, ich
 hop-ing, I am hop - - - ing in his word, am hop-ing, am

hof-fe, ich hof - fe, mei-ne See - le har - - - ret, und ich hof-fe, ich
 hop-ing, am hop - ing, yea, my soul is wait - - - ing, I am hop-ing, am

mei-ne See-le har - - - ret, und ich hof-fe,
 yea, my soul is wait - - - ing, I am hop-ing

39 *adagio*

har - - - ret, sein Wort.
 wait - - - ing, his word.

hof-fe, ich hof-fe auf sein Wort.
 hop-ing, am hop-ing ing in his word.

hof-fe, ich und ich hof - - - fe auf sein Wort.
 hop-ing, a I am hop - - - ing in his word.

hof-fe, in Wort, und ich hof-fe auf Wort.
 hop his word, I am hop-ing

Fg

42

4. Aria con Corale (Duetto)

Bc

4 Tenore solo

Mei-ne See-le war - - - tet,
Here my soul is wait - - - ing,

See-le
it is

8

war - - - tet, mei - ne See - le
wait - - - ing, here my soul is

- - - tet auf den
- - - ing for the

11 (33) Alto solo

eil ich denn in
ein be - - - trüb - - - ter
mis - - - er - - - a - - - ble
e - - - vil - - - Aads - - - l

- ne See - le war - tet auf den Herrn,
e my soul is wait - ing for the Lord,

war -
wait -

14 (36)

mei - - - nem Sinn,
 Sün - - - der bin,
 sin - - - ner I,
 tes - - - ti - - - fy,

- tet, war - tet auf den Herrn,
 - ing, wait - ing for the Lord,

17 (39) Tenore

mei - ne See - le war - - - - tet,
 here my soul is wait - - - - ing,

21 (43)

See - le war - - - - tet.
 soul is wait - - - - ing.

mei - ne See - le, mei - ne
 here my soul, my soul is

24 (46) Alto

ein zu - - - vor ge - - -
 griev - - - wis - - - sen
 which ous sin be
 my con - - -

et, mei - ne See - le war - tet at
 ing, here my soul is wait - ing fe
 den
 the

1.

kla - - - - get,
 na - - - - get,
 sets frets me;

Herrn, mei-ne See - le war - - - - tet auf den Herrn, mei - ne See - le war -
 Lord, here my soul is wait - - - - ing for the Lord, here my soul is wait -

2.

- tet, mei-ne See - le war - tet, mei-ne See - le war - - - - tet auf
 - ing, here my soul is wait - ing, here my soul is wait - - - - ing fo

von ei - ner Mor - c Jern, von ei - ner Mor - gen - wa - che
 yea more, I say m - ing, yea more, I say than they that

woll - - - te m im
 by - - - thy

m, von ei - ner Mor - gen - wa
 ing, yea more, I say than wat



58

Blu - - - te dein
fer - - - vent pray,
- - - - - dern, mei - ne See - le war - - - tet,
- - - - - ing, for - my soul is wait - - - ing,

61

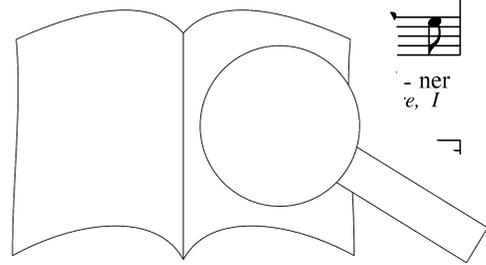
mei - ne See - le war - - - -
for - my soul is wait - - - -
von
that

64

Sün - - - den ab - - - ge - - - schen
all my faults a - - -
- - - tet, war - - -
ing, wait - - - the Herrn, war - - - tet auf den
the Lord, wait - - - ing for the

67

sein
war
- - - le war - - - tet, war - - - tet
is wait - - - ing, wait - - - ing - - -
- - - ner
e, I



70

Mor - gen - wa - che bis zu der an - dern, bis zu der an - dern,
 say than they that watch for the morn - ing, watch for the morn - ing,

wie
as

73

Da - - - vid und
 Da - - - vid and

von ei - ner Mor - gen - wa - che, von ei - ner Mor - gen - wa - che
 yea more, I say than watch - ers, they who do watch for morn - ing,

76

nas - - - se.
 nas - - - sah.

- - - der - - - che bis zu der an - - -
 - - - in e - - - ney who do watch for morn -

79

al, bis zu der an - dern.
 g, watch for the morn - ing.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Coro

Adagio

Soprano

un poco allegro

Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hof - fe auf den the
 Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hope ye in the

Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hof - fe auf den the
 Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hope ye in the

Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hof - fe auf den the
 Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hope ye in the

Tutti

Ob, VI

Herrn, hof - fe, Herrn, hof - fe auf den the
 Lord, hope ye in the

Herrn, hof - fe auf den Herrn, hof - fe auf den the
 Lord, hope ye in the

Herrn, hof - fe auf den Herrn, hof - fe auf den the
 Lord, hope ye in the

Herrn. hc fe auf der auf den the
 Lo ye in the

Tutti

8

Herrn, Lord, hof-fe auf den Herrn, hof - - - fe, hof -
 Lord, hope ye in the Lord, hope ye, hope -

Herrn, Lord, hof-fe auf den Herrn, hof - - -
 Lord, hope ye in the Lord, hope -

Herrn, Lord, hof-fe auf den Herrn, hof - - -
 Lord, hope ye in the Lord, hope -

Herrn, Lord, hof-fe auf den Herrn, hof - - -
 Lord, hope ye in the Lord, hope -

Ob, VI Va Bc

+Fg

11

- fe auf den Herrn, hof denn
 ye in the Lord, hope - denn

- fe auf den Herr f denn
 ye in the Lor ne - Lord, denn

- fe auf den Herrn; denn
 ye in the Lord, denn

hof - fe auf den Herr denn
 hope ye in the L denn

Bc

adagio

14

bei dem Herrn ist die Gna - de, bei dem Herrn
 with the Lord there is mer - cy, with the Lord

bei dem Herrn ist die Gna - de, bei dem Herrn
 with the Lord there is mer - cy, with the Lord

bei dem Herrn ist die Gna - de, bei dem Herrn
 with the Lord there is mer - cy, with the Lord

bei dem Herrn ist die Gna - de, bei dem Herrn
 with the Lord there is mer - cy, with the Lord

Tutti

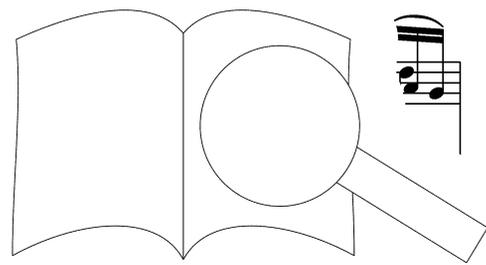
17

ist die Gna - - - de, bei dem Herrn ist die
 there is mer - - - cy, with the Lord there is

ist die Gna - - - de, denn bei dem Herrn ist die
 there is mer - - - cy, for with the Lord there is

ist die Gna - - - de, denn bei dem Herrn ist die
 there is mer - - - cy, for with the Lord there is

de, denn bei dem Herrn ist die
 cy, for with the Lord there is



20

allegro

Gna - - - de und viel Er - lö - -
 mer - - - cy, and full re - demp - -

Gna - - - de, ist die Gna - - - de und viel Er -
 mer - - - cy, there is mer - - - cy, and full re -

Gna - - - de, ist die Gna - - - de und viel Er - lö - -
 mer - - - cy, there is mer - - - cy, and full re - demp -

Gna - - - de, ist die Gna - - - de und viel Er - lö -
 mer - - - cy, there is mer - - - cy, and full re - de -

tr

Fg

23

- - - - - sun

Er - lö -
 re - demp -

lö -
 demp -

und viel Er -
 and full re -

- - - - -
 ion bei ihm, und viel Er - lö -
 with him, and full re - demp -

- - - - -
 sung bei ihm, und viel lö -
 tion with him, and full re -

tr

- - - - - sung bei ihm. Und er wird Is - ra - el er - lö - - -
 - - - - - tion with him, and un - to Is - ra - el re - demp - - -

lö - - - - - sung bei ihm.
 demp - - - - - tion with him,

- - - - - sung bei ihm.
 - - - - - tion with him,

- - - - - sung bei ihm. ... aus al - len
 - - - - - tion with him, ... from all of

Bc

- - - - - sen, und er er wird Is - ra - el er - lö - sen, und
 - - - - - tion, and un - to Is - ra - el re - demp - tion, and

en Sün - - - - - den,
 in - iq - - - - - ui - ties,

Und er wird Is - - - - - sen, er -
 and un - to Is - - - - - tion, re -

Sün - - - - - und er wird
 iq - - - - - un - to

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

er wird Is-ra-el er-lö - - - - - sen,
un - to Is-ra-el re-demp - - - - - tion,

und er wird Is-ra-el er - lö - sen
and un - to Is-ra-el re - demp-tion

lö - sen aus al - len sei - nen Sün - - - ui - den,
demp - tion from all of his in - iq - - - uities,

Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er -
Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re -

VI Ob
 Fg col Basso

38

vird Is - ra - el
- to Is - ra - el

er - lö - - -
re - demp - - -

- - - sen aus al - len
- - - tion from all

Va

41

er - lö - sen,
re - demp - tion,

aus al - len of sei - nen Sün - den, er -
from all of his in - iq - ui - ties, re -

- sen, und er wird Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er - lö - sen aus
- tion, and un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re - demp - tion from

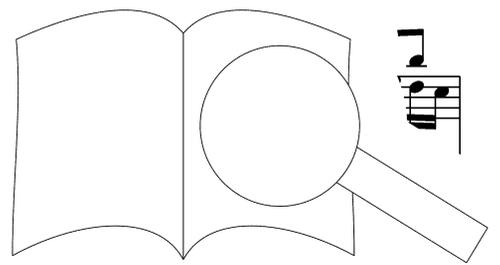
- ui - ties, und er wird Is - ra - el er - lö - sen,
- ties, and un - to Is - ra - el re - demp - tion,

44

und er an - lö - sen, er wird Is - ra - el er -
demp - tion, un - to Is - ra - el re -

- sen, er wird Is - ra - el er -
- tion, un - to Is - ra - el re -

al - len of - ui - ties, er - lö - demp -



47

lö - sen, er wird Is - ra - el er - lö - sen, er - lö - - - sen aus al - len
demp-tion, un - to Is - ra - el re - demp-tion, re - demp- - - tion from all of

lö - sen aus al - len of sei - nen Sün - - - ui - den,
demp-tion from all of his in - iq - - - ties,

- - - - - sen aus al - len of sei - nen Sün - den, und
- - - - - tion from all of his in - iq - ui - ties, and

und er wird Is - ra - el r -
and un - to Is - ra - el

50

sei - nen Sün - - - er -
his in - iq - - - re -

und er wird Is - ra - el, und
and un - to Is - ra - el,

er wird Is - r - el er - lö - sen, er - lö - - - sen,
un - to Is - el re - demp-tion, re - demp- - - tion,

lö - - - - sen, er wird - - - sen aus
- - - - - tion, - - - - - from

53

lö - - - - - sen, und er wird Is - ra -
demp - - - - - tion, and un - to Is - ra -

er wird Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er - lö - sen, er - lö - - - -
un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re - demp - tion, re - demp - - - -

und er wird Is - ra - el er - lö - sen aus al - len sei - nen
and un - to Is - ra - el re - demp - tion from all of his in -

al - len sei - nen Sün - - - - - den, und er wird Is - ra
all of his in - iq - - - - - uities, and un - to Is - r

56

el, und er wird Is - ra - el er - lö - sen Is - ra - el er - lö - sen, wird
el, and un - to Is - ra - el re - demp - ti Is - ra - el re - demp - tion, to

- - - - - len of sei - nen Sün - - - - -
of his in - iq - - - - -

Sün - - - - - er - lö - - - - -
iq - - - - - re - demp - - - - -

lö - sen der - - - - - er wird
re - demp - tion, - - - - - to

59

Is - ra - el er - lö - sen aus al - len sei - nen Sün - - - -
 Is - ra - el re - demp - tion from all of his in - iq - - - -

- - ui - den, und er wird Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er -
 - - ties, and un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re -

- - - - - sen, und er wird Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er -
 - - - - - tion, and un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re -

Is - ra - el er - lö - - - -
 Is - ra - el re - demp - - - -

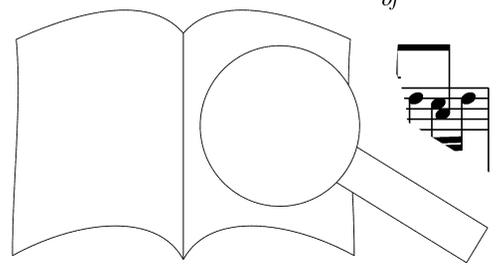
62

- - - - - den, er - lö - - - -
 - - - - - ties, re - demp - - - -

lö - sen, er - lö - - - -
 demp - - - - - tion, re - demp - - - -

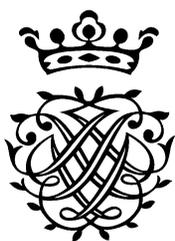
lö - sen, er - lö - - - -
 demp - - - - - tion, re - demp - - - -

- - - - - len
 of



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Bach vocal

Gesamtedition · Complete Edition

in Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig
In collaboration with the Bach Archive, Leipzig

Vollständige Ausgabe

Johann Sebastian Bachs gesamte geistliche Vokalmusik liegt bei Carus in modernen, an der historisch informierten Aufführungspraxis orientierten Urtext-Ausgaben samt Aufführungsmaterial vor.

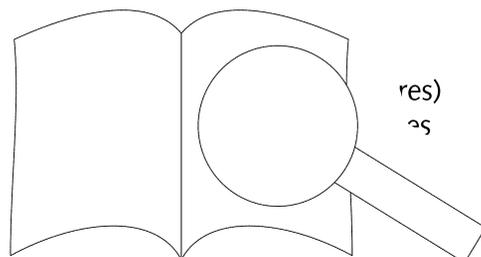
- Vollständiges Aufführungsmaterial zu allen Werken erhältlich: Partitur, Studienpartitur, Klavierauszug, Chorpartitur und Orchesterstimmen
- Bearbeitung der Ausgaben durch international anerkannte Bach-Experten und Interpreten, u. a. Christine Blanken, Pieter Dirksen, Wolfram Enßlin, Andreas Glöckner, Klaus Hofmann, Ulrich Leisinger, Masaaki Suzuki, Uwe Wolf und Peter Wollny
- Jeweils mit einem Vorwort zum neuesten Stand der Forschung
- Innovative Übungsmaterialien (carus music, the choir app, Carus Choir Coach) und große Druckausgaben zu den wichtigsten Werken

Complete Edition

Johann Sebastian Bach's complete sacred vocal works are published by Carus in modern Urtext editions together with performance material geared towards an informed performance

- Complete editions of all sacred vocal works are available in score, study score, and the performance edition
- Editions prepared by internationally renowned Bach experts and interpreters including Christine Blanken, Pieter Dirksen, Wolfram Enßlin, Andreas Glöckner, Klaus Hofmann, Ulrich Leisinger, Masaaki Suzuki, Uwe Wolf and Peter Wollny
- Each edition contains a preface reflecting the latest state of Bach research
- Innovative practice aids (carus music, the choir app, Carus Choir Coach) and large print editions of the most important works

A high quality edition in 23 volumes, the Best of Bach
Carus 3



PROBE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert
Gesamtedition der Partituren in hochwertig ausgestatteten Ausgaben
Das Editionsprojekt Bach